



LES JARDINS MUSICAUX 2011

DOSSIER DE PRESSE

14^e festival **13 - 28 août**

Grange aux Concerts, Evologia, Cernier, Neuchâtel (CH)
Saline royale, Arc et Senans (F)
Parc régional Chasseral (CH)

www.jardinsmusicaux.ch



SALINE ROYALE
ARC & SENANS
CONTEMPORAINE DEPUIS 1775



*Sans transgression avec la norme, il n'y a pas de progrès possible.
Mais avant de chercher à transgresser efficacement,
on doit au moins s'être familiarisé avec la règle,
avec la norme, dont on veut s'écarter.*

Frank Zappa

Les Jardins Musicaux à la Saline royale

Trois ouvertures nocturnes exceptionnelles les 13, 14 et 15 août!

La Saline royale d'Arc et Senans propose trois nocturnes dans le cadre du festival Les Jardins Musicaux les 13, 14 et 15 août 2011, en ouvrant ses portes et ses musées jusqu'à 22h. Après les concerts, l'occasion est ainsi donnée de découvrir les onze jardins de la Saline royale illuminés de manière exceptionnelle, et de voir l'architecture se révéler différemment sous la lumière de l'installation synoptique du plasticien Michel Verjux.

«Les Jardins Musicaux? Un exemple unique».

Plus que le lieu inhabituel et le côté bon enfant du festival, c'est d'abord la programmation aventureuse et axée sur la musique de notre temps qui rend cette manifestation sans pareil. On n'y ressasse pas les grands chefs-d'œuvre du répertoire. Ici, on prouve qu'une musique vivante attire un large public.

A Cernier, on a su créer – et surtout retenir – un public sans se complaire dans ce qu'on imagine qu'il attend. La grande réussite des *Jardins musicaux*, c'est un taux moyen d'occupation qui dépasse les 95 % et des concerts en majorité à guichets fermés, cela non pas parce qu'on y donne les *Quatre saisons* ou la *Symphonie du Nouveau monde*, mais Steve Reich ou Bernd Alois Zimmermann.

En effet, les œuvres jouées sont d'abord celles du XX^e siècle: on y a certes donné le *Requiem* de Mozart et la *Neuvième* de Beethoven, mais c'est en priorité Britten et Stravinsky, Shostakovitch et Schnittke, Grisey et Nono que Valentin Reymond nous propose. Sans parler des œuvres en création, des concerts de jazz ou de musiques actuelles, des installations sonores et du théâtre contemporain.

Les Jardins Musicaux, c'est le recours constant à l'imagination, la culture du risque, le goût de l'aventure et, surtout, la confiance faite à un public qui choisira la surprise plutôt que l'habitude, l'inédit plutôt que le confort.

Pierre Michot, musicologue

SOMMAIRE

Editorial	7
Programme général	9
Un festival, trois sites! – Bal(L)ades	11
Yellow Shark	13
La Nef des fous	15
La Strada	17
Le Grain de sel du Loup chez Ledoux	19
Zodiaque	21
Genuè Naturæ	23
Informations pratiques	25
Partenaires institutionnels & Soutiens	26
Contact	29

Aimez-vous la diversité?

Développer. Imaginer. Diversifier. Collaborer. Rien de tel pour se renouveler, évoluer avec son temps, rester résolument moderne.

Les Jardins Musicaux l'ont bien compris, eux qui, depuis leur création, poursuivent un projet artistique à résonance politique et sociale fondé, d'une part, sur une volonté inébranlable d'ouverture et de décloisonnement et, de l'autre, sur une recherche constante de rencontres et de collaborations nouvelles. Au départ de cette quête, un amour inconditionnel pour la musique et une exigence esthétique liés à une curiosité et à un esprit ludique permanents. A sa clé, une programmation qui fait la part belle aux musiques des XX^e et XXI^e siècles, un répertoire que l'on a trop rarement l'occasion d'écouter le reste de l'année...

Plus que jamais, l'édition 2011 des Jardins Musicaux, qui se déroulera pour la troisième année consécutive à la Saline Royale, est à l'image de ce programme ambitieux. Tout d'abord, les lieux se diversifient, en particulier à Arc et Senans où artistes et publics investiront à maintes reprises différents espaces: une approche qui vise à renforcer la dimension interactive et vivante de l'événement musical. Par ailleurs, le nombre d'institutions associées au Festival se multiplie, ce qui permet la concrétisation de projets interdisciplinaires de qualité. C'est le cas notamment du concert *Yellow Shark*, une production des Jardins Musicaux en collaboration – pour la première fois – avec les Hautes Ecoles de Musique de Suisse romande, et de l'installation interactive *Genus Naturae* réunissant musique, art du jardin et sculpture, coproduite avec *Elektrophonie*. Quant à la programmation, il suffit d'y jeter un coup d'oeil pour comprendre qu'avec des figures telles que Stockhausen, Marais ou encore Rota, des invités tel le Concert impromptu, et des événements allant du concert «classique» aux spectacles musicaux itinérants, modernité et hétérogénéité en sont les propos premiers.

Claire Brawand

EPCC SALINE ROYALE – ARC ET SENANS

A1	Yellow Shark – Zappa	Sa	13 août	20h00
A2	La Nef des fous – Marais – Villa-Lobos – Zappa – Bossini	Di	14 août	20h00
A3	La Strada – Puccini – Henry/Cordero – Rota	Lu	15 août	18h00
	Le Grain de sel du Loup... – Fanfareduloup Orchestra		du 13 au 14 août	
	Zodiaque – Stockhausen		du 14 au 15 août	
	Genus Naturæ – Installation sonore		du 13 au 15 août	

GRANGE AUX CONCERTS – CERNIER (CH)

1	La Strada – Puccini – Henry/Cordero – Rota	Me	17 août	20h30
2	Amériques – Bach/Brahms – Varèse	Je	18 août	19h00
3	Instead of Making Children – Moskow Art Trio	Je	18 août	21h00
4	Le Cirque – Chaplin (cinéma avec orchestre)	Ve	19 août	19h00
5	Aimez-vous Ligeti? – Brahms – Ligeti	Ve	19 août	21h00
6	Le Cirque – Chaplin (cinéma avec orchestre)	Sa	20 août	11h00
7	Yellow Shark – Zappa	Sa	20 août	17h30
8	Yellow Shark – Zappa	Sa	20 août	20h30
9	Bruckner – Messe	Di	21 août	11h00
10	La Nef des fous – Marais – Villa-Lobos – Zappa – Bossini	Di	21 août	14h30
11	La Strada – Puccini – Henry/Cordero – Rota	Di	21 août	17h00
12	Le Cirque – Chaplin (cinéma avec orchestre)	Lu	22 août	19h00
13	Hommage à un Jeunehomme(!) – Kelterborn – Wildberger	Lu	22 août	21h00
14	Impressions de Pelléas – Debussy (opéra) – Serre EHVN	Ma	23 août	21h00
15	La triste histoire de Marguerite... (famille)	Me	24 août	15h00
16	La triste histoire de Marguerite... (famille)	Me	24 août	17h30
17	Composition spontanée – Courvoisier	Me	24 août	21h00
18	La Captation du geste – Manoury	Je	25 août	19h00
19	Impressions de Pélleas – Debussy (opéra) – Serre EHVN	Je	25 août	21h00
20	Infini – Blaser – Ducret	Ve	26 août	21h00
21	Morceau de nuit – Cattin (opéra – création)	Sa	27 août	14h00
22	Madrigaux – Monteverdi – Gesualdo	Sa	27 août	17h30
23	La Strada – Puccini – Henry/Cordero – Rota	Sa	27 août	20h30
24	Objets trouvés... – Kurtág	Di	28 août	11h00
25	Musiques du Monde – Ducommun – Erard	Di	28 août	14h30
26	Bruckner – Messe	Di	28 août	17h00

PARC REGIONAL CHASSERAL (CH)

C1	Le Cirque – Chaplin (Grange aux Concerts)	Sa	20 août	11h00
C2	Densité 21.5 – Debussy – Varèse – Berio (Chapelle d'Enges)	Di	21 août	12h00
C3	Stimmung – Stockhausen (Métairie des Plânes)	Ve	26 août	19h00
C4	Ricercare – Bach – Gabrielli (Chapelle d'Enges)	Sa	27 août	12h00
C5	Viva Verdi! – (Temple de Dombresson)	Di	28 août	15h00

En France

EPCC Saline royale à Arc et Senans
Du 13 au 15 août 2011

15 concerts, 1 installation sonore
A1 – A3 | A entendre

Voici quatre ans que les Jardins Musicaux sont l'hôte de la Saline royale d'Arc et Senans en Franche-Comté, un monument architectural classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Cet ancien site industriel de la production du sel, cadre pour le moins hors du commun, est le lieu d'une collaboration transfrontalière exemplaire.

En Suisse

La Grange aux concerts à Cernier, NE
Du 17 au 28 août 2011

26 concerts

Depuis sa création il y a 14 ans, le festival se déroule principalement à Cernier, chef-lieu du Val-de-Ruz, à mi-chemin entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Les concerts sont donnés dans une grange transformée, la «Grange aux concerts», devenue le lieu emblématique du canton.

Le Parc régional Chasseral, NE/BE
Du 20 au 28 août 2011

5 événements

L'édition 2011 marque le début d'un nouveau partenariat avec le Parc régional Chasseral, à cheval sur le canton de Berne et de Neuchâtel. Une série de cinq événements labellisés **Bal(l)ades** qui allieront découvertes du patrimoine et concerts dans différents lieux du parc.

Concert – A1

Saline royale – samedi 13 août – 20h00

Yellow Shark

Frank Zappa

The Perfect Stranger (1984)

The Black Page (1978) – version pour trois percussions

The Yellow Shark (1991)

Orchestre des Hautes écoles de musique de Suisse romande

Wilson Hermanto, direction

Production des Jardins Musicaux
en collaboration avec les HEM de Suisse romande

La musique c'est comme une sculpture suspendue dans l'espace dont les différents segments sont ingénieusement équilibrés jusqu'au «point d'équilibre» qui en facilite la suspension.

Frank Zappa

Les Jardins Musicaux proposent un concert d'œuvres «orchestrales» d'une figure incontournable de la scène musicale des dernières décennies: Frank Vincent Zappa.

Musicien visionnaire, compositeur iconoclaste et instrumentiste hors pair (un «guitar hero» vénéré), Zappa fut un artiste totalement inclassable. Son œuvre représente une synthèse sans équivalence de genres musicaux aussi éloignés que le rock expérimental et la musique classique, le jazz et l'électronique, le music-hall et le baroque, les standards du blues et les innovations de la musique contemporaine; ces genres pouvant même se succéder à l'intérieur d'une seule composition!

Sa trajectoire de compositeur fut également constellée d'influences musicales significatives – Edgar Varèse (qu'il admirait profondément), Igor Stravinsky, Charles Ives, Johnny «Guitar» Watson, Eric Dolphy et même Spike Jones – ou d'inspirations plastiques telle celle d'Alexander Calder.

The Perfect Stranger (écrite pour Pierre Boulez et l'ensemble Intercontemporain), *The Black Page* ainsi que *The Yellow Shark*, dernière œuvre écrite par Frank Zappa pour le Modern Ensemble, sont emblématiques d'un univers unique de recherche, d'alliage musical et de virtuosité instrumentale de tous les instants.

WILSON HERMANTO, direction

Né à Djakarta en 1972, Wilson Hermanto commence très tôt sa formation musicale (piano et violon) qu'il poursuit en classe de direction d'orchestre à la Manhattan School of Music de New York. Parallèlement, il est l'élève de Carlo Maria Giulini à la Scuola Musica di Fiesole ainsi que de Jorma Panula au Tanglewood Music Center et il suit les classes de maître de Bernard Haitink, Sir Colin Davis, Kurt Masur et Seiji Ozawa.

Wilson Hermanto commence sa carrière à la direction musicale de l'Orchestre de la Young Musicians Foundation (YMF) à Los Angeles, prolongeant ainsi la tradition de ses prédécesseurs (André Previn, Michael Tilson-Thomas et Myung-Whun Chung). Il y dirige de nombreuses œuvres du répertoire classique et romantique, mais aussi plusieurs créations mondiales de compositeurs américains.

Chef assistant de l'Orchestre de Cleveland (Franz Welser-Möst) de 2002 à 2004, il est aussi invité par Pierre Boulez à participer à l'Académie du Festival de Lucerne en 2003 avant de développer une collaboration avec Christoph Eschenbach. Durant ces dernières saisons, Wilson Hermanto a notamment collaboré avec l'Orchestre de la NDR d'Hanovre, l'English Chamber Orchestra, l'Orchestre de Chambre de Lausanne ou encore l'Orchestre Symphonique de Moscou.

En 2010, il a dirigé l'Orchestre du Festival du Schleswig-Holstein, l'Ensemble Orchestral de Paris, l'English Chamber Orchestra, l'Orchestre Philharmonique de Londres, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, l'Orchestre de Chambre de Genève, l'Orchestre National d'Ile de France.

Concert – A2

Saline royale – dimanche 14 août – 20h

La Nef des fous

Marin Marais

Folies d'Espagne

Anton Reicha

Quintette en Mib

Heitor Villa-Lobos

Quatuor

Frank Zappa

Outside now again

Jean-Michel Bossini

La Nef des fous

Le Concert Impromptu

Yves Charpentier, flûte

Michaela Hrabankova, hautbois

Jean-Christophe Murer, clarinette

Eric Villevière, cor

Vincent Legoupil, basson

Parallèlement à ses propositions de mise en résonance des boîtes à musique de Stockhausen et de la Grande Berne de la Saline royale, le Concert Impromptu invite le public à partager avec délectation des musiques liées à l'esprit de folie – douce, mécaniste, délirante, hispanique – et à l'esprit d'utopie – fusionnelle ou prémonitoire.

LE CONCERT IMPROMPTU

Fondé en 1989 par le flûtiste Yves Charpentier, le Concert Impromptu quintette à vent est rapidement reconnu sur les scènes internationales où il fait entendre une musique inventive, ludique et exigeante. Jonglant entre récital et spectacle musical, répertoire et écriture contemporaine, créativité et transmission, ce remarquable quintette privilégie un laboratoire de création permanent rimant avec jeu par cœur, mise en mouvement du corps sur scène, dialogue sur les œuvres et médiation privilégiée avec le public.

YVES CHARPENTIER, flûte et direction artistique

Yves Charpentier étudie la flûte à Lyon puis à Genève à la Haute Ecole de Musique dans la classe de Jean-Claude Hermenjat où il obtient en 1985 un 1^{er} prix de virtuosité, premier nommé. Ancien élève de la Faculté de Science Politique de Lyon, lauréat de la Fondation Laurent-Vibert ainsi que du Concours International de Musique de chambre de Martigny (Suisse), Yves Charpentier est encouragé par le flûtiste Michel Debost. En 1989, il fonde un quintette à vent, Le Concert Impromptu, dont il est le directeur artistique et où il se trouve libre d'exprimer son esprit créatif. Il initie des projets avec des artistes désireux de créer sur scène des alliances nouvelles. Collectionneur de peinture et fervent lecteur de poésie contemporaine, il écrit des musiques à jouer en solo ou avec le concert impromptu.

MICHAELA HRABANKOVA, hautbois

Née à Prague, Michaela Hrabankova s'initie au hautbois avec Joseph Vacek, hautbois solo et membre du quintette du Théâtre national de Prague. Elle est diplômée *cum laudae* de la Musikhochschule de Karlsruhe en 2010. Lors d'un échange Erasmus, elle suit l'enseignement de Jacques Tys au CNSMDP de Paris. Elle est lauréate du concours de radio "Concertino Praga", de la Fondation Alvaro Gomez en 2007. Michaela Hrabankova a donné son premier concert avec le concert impromptu au Festival de Grimaud au Printemps 2010.

JEAN-CHRISTOPHE MURER, clarinette

Né en 1969 à Strasbourg, Jean-Christophe Murer débute la clarinette à l'âge de 8 ans avec Etienne Bardon (Orchestre Philharmonique de Strasbourg). Il poursuit ses études auprès de deux personnalités contemporaines de la clarinette: Armand Angster (Conservatoire de Strasbourg) et Jacques di Donato (Diplôme au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon). Par ailleurs, il obtient une licence en musicologie à l'université de sa ville natale.

Au cours de sa carrière, Jean-Christophe Murer collabore avec des compositeurs qui marquent notre temps: Gilbert Amy, Pascal Dusapin, Philippe Manoury et Helmut Lachenmann. Il joue au pied levé avec Louis Sclavis, Angélique Ionatos.

En 1996, il rejoint le *Concert Impromptu pour lequel il arrange avec bonheur des musiques d'Abed Azrié, Claude Debussy ou Gil Evans*.

ERIC VILLEVIÈRE, cor

Formé au CNSMD de Lyon, Eric Villevière est lauréat de la Fondation de France en 1989 et 1^{er} prix du Concours International d'ensembles à vents à Strasbourg en 2000. Ses goûts musicaux l'ont conduit dans des directions très diverses. Il est membre durant trois ans de l'orchestre Mosaïques sous la direction de Christophe Coin, corniste remplaçant à l'Orchestre National de Lyon ou à l'Orchestre de Paris. Il a aussi joué et enregistré plusieurs disques avec l'orchestre de jazz de Jean-Marie Machado. Personnalité éclectique, toujours à la recherche de surprises musicales, Eric Villevière a intégré le concert impromptu en 2007.

VINCENT LEGOUPIL, basson

Après des études au Conservatoire National de Région de Caen dans la classe de basson de Philippe Bertemont, Vincent Legoupil étudie auprès de Gilbert Audin au CNSMD de Paris où il obtient un 1^{er} prix en 2008. Très attaché à l'école française et au basson français, il se produit en soliste avec de nombreux orchestres en France: L'Opus 14, L'Orchestre de la Cité Internationale, L'Orchestre de Caen, L'Orchestre d'Auvergne.

Vincent Legoupil rejoint le concert impromptu au printemps 2009. Il est par ailleurs créateur et co-directeur artistique du Festival classique d'Arromanches.

Concert – A3

Saline royale – lundi 15 août – 18h

La Strada

Giacomo Puccini

Chi il bel sogno di Doretta (La Rondine)

Cortese damigella (Manon Lescaut)

Un bel di, vedremo (Madame Butterfly)

E lucevan le stelle (Tosca)

Quando m'en vo (La Bohème)

Final de l'acte I (La Bohème)

Jacques Henry – Victor Cordero

Concerto pour boîte à musique (2011) – création

Nino Rota

La Strada (Suite du ballet)

Sonya Yoncheva, soprano

Svetlana Kolianova, soprano

Bernard Richter, ténor

Orchestre des Jardins Musicaux

Valentin Reymond, direction

Rêves Mécaniques, Martial Cuendet, conception et réalisation de la boîte à musique

Giacomo Puccini draine autant d'*aficionados* acquis à sa cause que de néophytes qui, bien souvent, viennent à l'opéra grâce à lui, ainsi que, bien évidemment, des ténors et des sopranos pour qui chacune de ses pièces est un Graal. En sept ouvrages majeurs, Puccini a ouvert les portes de l'opéra du XX^e siècle. «Cinéaste» de la musique, orchestrateur raffiné et mélodiste surdoué, il sait immédiatement parler à l'imaginaire du public. Le concert s'ouvrira donc avec de l'émotion en technicolor, portée par de jeunes chanteurs extrêmement doués.

Nino Rota est la figure de proue de la musique de film italienne des années 50 et 60. *La Strada*, ballet écrit pour la Scala de Milan, est un véritable poème symphonique, condensé de l'esprit du complice de Fellini.

Le Concerto pour boîte à musique. L'art de la musique et l'art de la mécanique entretiennent depuis toujours des liens fondamentaux. Reliés l'un et l'autre à la perception du temps, de l'espace et du mouvement, ces deux univers reflètent le besoin insatiable de l'homme d'inventer un geste, explorer une temporalité, fixer un rythme ou une trajectoire.

Dans la boîte à musique de notre enfance, il y a la joyeuse découverte de la rotation du rouleau et des lames qui, une à une, passaient sur une pointe en émettant un son cristallin. Si, fasciné, on tournait et tournait encore la manivelle, à l'âge adulte, ce sont plutôt les automates mus par des mécanismes cachés qui retiennent notre attention.

Aujourd'hui, la réalité d'un mécanisme reste ou redevient source de fascination, tant le virtuel envahissant nous éloigne du «comment c'est fait?». Associée à l'orchestre, la mécanique de la boîte à musique soliste illustre le pouvoir de rêve et de fascination du «voir le son».

Projet pluridisciplinaire initié par L'Opéra Décentralisé Neuchâtel, le *Concerto pour boîte à musique et orchestre* a reçu le prix BCN culture 2010.

SONYA YONCHEVA, soprano

Née en 1981 en Bulgarie, Sonya Yoncheva étudie à l'école nationale de musique de sa ville natale, puis auprès de Danielle Borst à la Haute Ecole de Musique de Genève. Lauréate de nombreux prix et concours nationaux en Bulgarie, elle a été finaliste à Milan (compétition Enrico Caruso) et semi-finaliste à Andorre (compétition Montserrat Caballé). En 2003, elle participe au concert de gala sous le patronage de Mirella Freni et Nicolai Ghiaurov au Teatro Dal Verme à Milan.

Entre 2004 et 2007, elle gagne la bourse Mosetti, le prix de la fondation Hablitzel ou encore celui des Amis du Festival d'Aix en Provence et chante plusieurs rôles, parmi lesquels Giunome (*Il Ritorno d'Ulisse in patria*, Monteverdi) et Norina (*Don Pasquale*, Donizetti). Dès lors, la carrière de Sonya Yoncheva est lancée. Elle se produit sur la scène internationale – New York, Paris, Lisbonne, Madrid – sous la direction de grands chefs tels E. Haïm, D. Fasolis ou encore W. Christie et participe à plusieurs classes de maître dirigées par Edda Moser, Alain Garichot et Nathalie Stutzmann.

SVETLANA KOLIANOVA, soprano

Svetlana Kolianova est une musicienne d'origine russe. *Artiste émérite de Russie*, soliste de l'opéra de Krasnoïarsk, elle a reçu le Prix National «Masque d'or» en 2000 pour son interprétation de la *Fille du régiment* de Donizetti. Elle donne des récitals dans toute la Russie, collabore avec différents collectifs et chante à l'opéra Susanne (*Les Noces de Figaro*, Mozart), Donna Elvira (*Don Giovanni*, Mozart), Rosine (*Le Barbier de Séville*, Rossini), Micaëlla (*Carmen*, Bizet), Iolanta dans l'opéra éponyme de Tchaïkovski, Masetta (*La Bohème*, Puccini), Oscar (*Le Bal masqué*, Verdi), etc. Elle collabore avec plusieurs ensembles musicaux de Krasnoïarsk et voyage avec ses propres programmes à travers la Russie.

BERNARD RICHTER, ténor – Participation au Jardins Musicaux en 2010

Originaire de Neuchâtel, Bernard Richter étudie dans la classe de chant d'Yves Senn. Il est ensuite membre de l'Opéra Studio Suisse de Bienne et finaliste du Concours International de Paris (2001). Cette performance lui ouvre les portes de l'Opéra de Leipzig où il interprète son premier Tamino.

Ferrando (*Così fan tutte*, Mozart) pour le Theater Basel ainsi que ses débuts au Théâtre du Châtelet dans Pâris (*La Belle Hélène*, Offenbach) et Fritz (*La Grande Duchesse*, Gerolstein) comptent parmi les moments forts de son parcours. Depuis, Bernard Richter a notamment chanté les rôles du Conte Errico (*La Vera Costanza*, Haydn) et de Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart), ainsi que les rôles-titres de *Lucio Silla* (J.Ch. Bach), *Les Troyens* (Berlioz) et de *Platée* (Rameau). En concert, il interprète *Il Sogno di Scipione* avec le Berliner Symphoniker et *Acis et Galatée* au Pfingstfestspiele de Salzbourg. Durant la saison 2010/2011, Bernard Richter interprétera *Les Dialogues des Carmélites* (Poulenc) pour la Bayerische Staatsoper de Munich, *Der Fliegende Holländer* (Wagner) à l'Opéra de Paris et *La Veuve Joyeuse* (Lehár) pour le Grand Théâtre de Genève.

VALENTIN REYMOND, chef d'orchestre & directeur artistique du Festival

Né à Neuchâtel, Valentin Reymond a étudié à la Musikhochschule de Zurich. Il a fondé l'Opéra Décentralisé Neuchâtel et les Jardins Musicaux. Son trajet international le conduit à collaborer avec des institutions comme le festival d'Edimbourg, l'English National Opera, l'Opera North, le Grand Théâtre de Genève, etc. Il a dirigé plus de cinquante opéras dont plusieurs créations. Ses travaux avec l'Opéra Décentralisé ont été couronnés, en 2001, par le Prix de la Fondation Doron. Il a réalisé des adaptations françaises d'œuvres lyriques: Burkhardt (*Frank V*), Britten (*The Rape of Lucretia* et *Albert Herring*), Henze (*Elegy for Young Lovers* et *El Cimarrón*). Il a, par ailleurs, enregistré l'intégrale des concertos pour orgue de Handel avec Guy Bovet et l'European Festival Orchestra. Spécialiste de Frank Martin, il a dirigé le concert du 30^e anniversaire de la mort du compositeur à la Tonhalle. Valentin Reymond est invité entre autres par l'English Northern Philharmonia, l'Orchestre Symphonique d'Etat de Russie, l'Orchestre de la Suisse Romande, l'Orchestre de Chambre de Lausanne, l'Orchestre Symphonique de Samara, l'Orchestre Symphonique de Berne, l'Orchestre Symphonique de Krasnoïarsk, l'Orchestre de Chambre de Rennes, l'Orchestre Philharmonique des Pays de la Loire, l'Orchestre de la BBC Ulster, l'Orchestre de Chambre de Bâle, la Philharmonie Suedwestfalen, la Rheinische Philharmonie, la Württembergische Philharmonie, l'Orchestre National de Lituanie, la Philharmonie Lutoslawsky Breslau, le Royal Philharmonique de Londres, la Philharmonie Enescu de Bucarest, la Philharmonie Rubinstein de Lodz, l'Orchestre Philharmonique de Belgrade...

ORCHESTRE DES JARDINS MUSICAUX

L'Orchestre des Jardins Musicaux est formé de musiciens issus de divers ensembles européens. Il se produit depuis onze ans au Festival et regroupe les cordes anglaises de l'European Festival Orchestra et des musiciens résidant en Suisse. Cet ensemble travaille un mois par an et a interprété, à l'occasion d'une centaine de concerts, des œuvres importantes du XX^e siècle (Stravinsky, Berg, Rota, Martin, Reich, Henze, Varèse, Schnittke), mais aussi certaines du répertoire romantique (Mahler, Bruckner). L'orchestre participe aux créations scéniques du Festival (Kagel, Bernstein, Holst, Walton).

A entendre

Saline royale – samedi 13 août – 14h, 16h & 18h

Saline royale – dimanche 14 août – 14h, 16h & 18h

Le Grain de sel du Loup chez Ledoux

Compositions originales et improvisations collectives dans différents espaces de la Saline royale

Le FanfareduLoup Orchestra

Christophe Berthet, saxophones soprano et ténor

Marco Sierro, saxophone alto

Aina Rakatobe, saxophone baryton

Ian Gordon-Lennox, tuba, euphonium, trompette, cor des alpes

Bill Holden, trompette, cor des alpes, orgue à bouche

Yves Massy, trombone, orgue à bouche

Pascal Schaer, trombone, cor des alpes, orgue à bouche

Sylvain Fournier, percussions

Béatrice Graf, percussions

Sur les espaces de la Saline royale, le Fanfareduloup Orchestra nous invite à le suivre dans ses propositions naviguant par-dessus les frontières et les mers musicales. L'auditeur curieux cheminera entre les résonances alpines helvétiques et les mélismes méditerranéens de l'Afrique du Nord, entre les inspirations venues de l'Afrique et celles de l'Amérique du Sud. De leur côté, duos, trios, quatuors et *tutti* entrecroiseront leurs textures lors d'une promenade de traverse dans les magnifiques jardins potagers et floraux de la Saline royale.

FANFAREDULOUP ORCHESTRA – Participation aux Jardins Musicaux 2002 et 2008

Collectif musical créé le 29 juin 1978 – sous le nom de La Fanfare du Loup – et composé de douze musiciens, tous interprètes, improvisateurs, arrangeurs et compositeurs, la FanfareduLoup Orchestra est sans doute l'ensemble qui se distingue le plus dans le paysage musical genevois – et au-delà – par la diversité de ses productions et sa polyvalence stylistique, «de Hendrix à Satie, de Mahler à Tino Rossi, de James Brown à Oum Kalsoum».

Désormais indépendant du Théâtre du Loup, dont il est issu, la FanfareduLoup est un orchestre atypique, riche d'une grande expérience en concerts, spectacles, fêtes populaires, bals étranges et événements déconcertants qui se produit souvent dans des lieux peu habituels (musée d'ethnographie et des beaux-arts, cafés, pinacothèque). Loin des ensembles à répertoire unique, que ce soit en jazz ou en classique, l'orchestre aime à cultiver cet art riche et novateur des influences multiples. Avec un répertoire incluant plus de trois cents compositions originales, la Fanfareduloup Orchestra entame sa sixième saison. Avec toujours la même ambition: allier à la richesse des compositions le plaisir de la scène.

A entendre

Saline royale – dimanche 14 août – 13h, 15h & 17h

Saline royale – lundi 15 août – 13h, 15h & 17h

Zodiaque

Karlheinz Stockhausen

Tierkreis, douze mélodies sur les signes du zodiaque

Douze boîtes à musique

Bélier, Taureau, Gémeau, Cancer, Lion, Vierge, Balance, Scorpion, Sagittaire, Capricorne, Verseau, Poisson.

Le Concert Impromptu

Yves Charpentier, flûte,

Michaela Hrabankova, hautbois

Jean-Christophe Murer, clarinette

Eric Villevière, cor

Vincent Legoupil, basson

Le Concert Impromptu aime entre autres investir les musées, les centres d'art, les monuments historiques avec le désir de donner un écho, grâce à son vaste répertoire musical, à l'actualité culturelle de ces différents sites tout en valorisant leurs collections et leur histoire. A la Saline royale, l'occasion est vraiment belle!

Tierkreis est un ensemble de douze mélodies sur les signes du zodiaque que Karlheinz Stockhausen composa pour les besoins de son opéra *Aus den Sieben Tagen*. Il existe plusieurs versions de ces mélodies. Celles-ci peuvent être choisies librement par leurs interprètes – sur n'importe quel instrument en solo, en duo ou dans une combinaison instrumentale libre – et jouées de façon monodique ou avec un accompagnement polyphonique.

Stockhausen écrivit personnellement plusieurs versions de *Tierkreis* dont une, en particulier, pour boîtes à musiques et voix *ad libitum*.

Le Concert Impromptu invite les visiteurs de la Saline royale à le suivre dans la création d'un espace sonore et musical que tisse progressivement l'ensemble de ces exceptionnelles boîtes à musique de Stockhausen: de manière alternée ou additionnelle, en contrepoint, en stéréophonie et en déambulation. Les cinq musiciens mêlent leurs instruments à la magie «mécanique» avec des versions monodiques ou polyphoniques de *Tierkreis* et des nappes extraites de *Aus den Sieben Tagen*.

Installation

Saline royale – du samedi 13 au lundi 15 août – de 9h à 22h

Genus Naturæ

Installation interactive réunissant musique, art du jardin et sculpture

Une réalisation de

Jacopo Baboni Schilingi, compositeur

Patrick Percier, paysagiste

Roger Hofstetter, plasticien

Avec le concours de **Paolo Solcia**, développement de l'informatique musicale

Coproduction: Jardins Musicaux – Elektrophonie

Pas de Jardins Musicaux, sans des «musiques de jardins» !

Genus Naturæ (un genre de nature) évoque la différenciation que le philosophe Spinoza opérait entre la nature qui produit, génère et se régénère et la nature telle que nous pouvons l'observer, la peindre, l'adapter... Œuvre musicale de jardin, *Genus Naturæ* prend en compte à la fois la nature stable et permanente qui nous entoure et une nature «naturante», celle de la musique, des sons et de la culture sonore héritée de Pierre Schaeffer.

En jouant avec les mystères de la mécanique quantique, selon laquelle la simple présence d'un observateur dans un espace / système en modifie les caractéristiques en profondeur, *Genus Naturæ* interroge les conditions de la présence de l'Homme dans la Nature.

Cette installation est interactive et autogénérative: par sa simple présence corporelle dans l'espace «installé», le visiteur interagit avec une musique générée par ordinateur. La déambulation de chacun influence de fait l'enregistrement des sons environnants qui, intégrés en temps réel à des univers sonores préenregistrés, transforment la composition musicale.

Genus Naturæ invite ainsi chaque visiteur à devenir un véritable acteur de l'œuvre en cours.

BIOGRAPHIES

JACOPO BABONI SCHILINGI, compositeur

Né en 1971 à Milan, Jacopo Baboni Schilingi suit ses études de composition auprès d'Ivan Fedele à Milan, où il obtient son diplôme en 1994. La même année, il reçoit le diplôme de composition au Conservatoire Martini de Bologne. Parallèlement il étudie la direction d'orchestre avec Vittorio Parisi. Depuis mars 1992, il obtient plusieurs prix de concours internationaux et participe à de nombreux festivals internationaux tels que Ars Musica, RomaEuropa, Milano Poesia. Il a travaillé activement avec le Centre MM&T de Milan où il a réalisé plusieurs œuvres. Il a été membre officiel du centre de musique informatique Agon de Milan. Il collabore avec la Sezione di Musica contemporanea de la Civica Scuola, où depuis 1993, il tient périodiquement des séminaires sur la composition assistée par ordinateur. Il a théorisé la composition par modèle interactif qui prévoit une interaction directe entre la musique, les images et l'architecture. Pour cela, il a réalisé un projet avec l'architecte Pier Luigi Copat pour un espace interactif modulable en temps réel, première réalisation concrète de la composition par modèle interactif.

Depuis février 1993, il développe – en tant que «compositeur en recherche» à l'Ircam – un projet de recherche et création musicales et participe activement aux activités pédagogiques de la saison 1995-1996. Ses pièces ont été jouées dans plusieurs villes telles que Milan, Rome, Bruxelles, Paris, et sont éditées par la maison d'édition Suvini Zerboni de Milan.

Patrick Percier, paysagiste

Patrick Percier est le responsable du Festival des jardins de la Saline royale d'Arc et Senans depuis 2001. Il conçoit et réalise chaque année dix à quinze parcelles sur un thème différent.

Dans le cadre de partenariats avec une vingtaine d'établissements scolaires de la région, Patrick Percier réunit et encadre 300 jeunes en apprentissage de différents métiers (travaux paysagers, poterie, céramique, métiers du bois, vannerie, design ou ferronnerie) pour la réalisation des jardins.

Patrick Percier entretient depuis 2005 un partenariat avec le centre Evologia à Cernier (Neuchâtel, CH). Un échange de compétences et de savoir-faire s'est mis en place: chaque année, Patrick Percier réalise un ou plusieurs jardin(s) à Evologia et son homologue suisse, Roger Hofstetter, en réalise un à la Saline Royale d'Arc et Senans.

Depuis 2011, Patrick Percier conçoit et réalise aussi les jardins de la Maison de Courbet à Flagey ainsi que du Musée Courbet à Ornans.

Roger Hofstetter, plasticien

Plasticien et artiste paysagiste formé en Suisse, ayant séjourné en Australie, en Nouvelle-Zélande et à Bali, Roger Hofstetter est le Directeur des *Jardins Extraordinaires* du centre Evologia à Cernier (Neuchâtel, CH), mais aussi créateur, concepteur et réalisateur de ceux-ci depuis 2004.

Il est par ailleurs responsable du secteur horticulture-paysagisme d'Evologia, en charge d'entretenir les espaces verts, tout en conseillant et en formant une quinzaine de stagiaires poursuivant une formation socioprofessionnelle dans le but de réintégrer le marché du travail. Ces stagiaires sont, le plus tôt possible, associés à la réalisation des *Jardins Extraordinaires*.

LOCATION

Ouverture de la location: lundi 16 mai 2011

RESERVATIONS

En ligne sur: www.jardinsmusicaux.ch
Billetterie: T + 33 381 544 545
F + 33 381 544 549

TARIFS

Entrée forfaitaire pour le site de la Saline royale (ouverture de 9h à 22h) et pour l'ensemble des manifestations du jour.

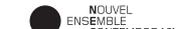
Entrée adulte	15 €
Tarif réduit	14 €
Jeunes (de 16 à 25 ans)	10 €
Enfants accompagnés (jusqu'à 15 ans)	7 €

RESTAURATION

Possibilité de se restaurer à la Saline royale pendant la durée du festival.

Les Jardins Musicaux 2011

collaborent avec

	Evologia
	Saline royale – Arc et Senans
	Parc régional Chasseral
	Espace Val-de-Ruz
	Tourisme neuchâtelois
	Conservatoire de musique neuchâtelois
	Haute Ecole de Musique de Genève
	Haute Ecole de Musique de Lausanne
	La Lanterne magique
	Opéra de Poche de Genève
	Jeune Opéra Compagnie
	Cinémathèque suisse, Lausanne
	Nouvel Ensemble Contemporain
	Rêves mécaniques SA
	Elektrophonie
	Théâtre Populaire Romand
	Office de l'assurance invalidité du canton de Neuchâtel
	Lions Club Rives et Vallées
	Infomaniak Network
	Remerciements particuliers à: Christine Badertscher - André Crivelli - Nicolas Giroud - Claude-Alain Jacot - Roger Hofstetter - Claude Lienher - Anne-Véronique Lietti - Sébastien Rollier - Jean-Luc Seiler - Grégory Tschopp - Joël Thoma - Luc Vincent - Cyril Vuille - Patrick Zbinden

Les Jardins Musicaux 2011

bénéficient du soutien de



Fondation Artephila

STANLEY THOMAS
 JOHNSON FOUNDATION

ERNST GÖHNER STIFTUNG



NICATI - DE LUZE



Hug Musique
 Pianos & Atelier

Les Amis des Jardins Musicaux
 Aux Gourmets
 Brasserie Le Cardinal
 Hôtel Alpes et Lac

Fondation Cerebral Berne
 Brasserie du Poisson
 Buffet d'un Tram
 atelier m

Notre reconnaissance va également à toutes les personnes qui, sous une forme ou sous une autre, apportent leur soutien aux Jardins Musicaux... et aux fondations et entreprises dont nous avons reçu la contribution après l'impression de ce programme. Soyez attentifs: nous les mentionnerons pendant le festival!

RSR Espace 2 - L'Express - Mezzo
 partenaires médias des Jardins Musicaux 2011



CONTACT PRESSE

Claire Brawand
presse@jardinsmusicaux.ch
+ 41 (0) 79 309 44 51
11, Grand Rue
Case postale 83
2012 Auvernier

Suisse